



# St. Elias the Prophet Church

**Address:** 46 Calle Electra, Santa Fe, NM 87508-9142

**Phone:** (505) 466-0015

**Fax:** (505) 466-0015

**Proistamenos Fr. Dimitrios Pappas**

**Phone:** 505-204-4655

**Email:** [paradosi@msn.com](mailto:paradosi@msn.com)

**Bulletin Admin Malcolm Ennis**

**Phone:** 505-500-5645

**Email:** [chefmac95@gmail.com](mailto:chefmac95@gmail.com)

## Services Schedule

Sundays: Orthros/Matins - 8:45 AM; Divine Liturgy - 10:00 AM

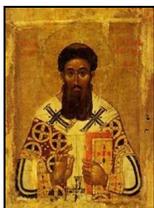
Saturdays: Vespers - 5:00 PM

Weekdays and Saturdays (as announced): Orthros/Matins - 8:45 AM; Divine Liturgy - 10:00 AM

WEEKLY BULLETIN

March 12, 2017

## Saints and Feasts



**March 12**

### Sunday of St. Gregory Palamas

This divine Father, who was from Asia Minor, was from childhood reared in the royal court of Constantinople, where he was instructed in both religious and secular wisdom. Later, while still a youth, he left the imperial court and struggled in asceticism on Mount Athos, and in the Skete at Beroea. He spent some time in Thessalonica being treated for an illness that came from his harsh manner of life. He was present in Constantinople at the Council that was convened in 1341 against Barlaam of Calabria, and at the Council of 1347 against Acindynus, who was of like mind with Barlaam; Barlaam and Acindynus claimed that the grace of God is created. At both these Councils, the Saint contended courageously for the true dogmas of the Church of Christ, teaching in particular that divine grace is not created, but is the uncreated energies of God which are poured forth throughout creation: otherwise it would be impossible, if grace were created, for man to have genuine communion with the uncreated God. In 1347 he was appointed Metropolitan of Thessalonica. He tended his flock in an apostolic manner for some twelve years, and wrote many books and treatises on the most exalted doctrines of our Faith; and having lived for a total of sixty-three years, he reposed in the Lord in 1359.

His holy relics are kept in the Cathedral of Thessalonica. A full service was composed for his feast day by the Patriarch Philotheus in 1368, when it was established that his feast be celebrated on this day. Since works without right faith avail nothing, we set Orthodoxy of faith as the foundation of all that we accomplish during the Fast, by celebrating the Triumph of Orthodoxy the Sunday before, and the great defender of the teachings of the holy Fathers today.



**March 12**

### Theophanes the Confessor

Saint Theophanes, who was born in 760, was the son of illustrious parents. Assenting to their demand, he married and became a member of the Emperor's ceremonial bodyguard. Later, with the consent of his wife, he forsook the world. Indeed, both of them embraced the monastic life, struggling in the monastic houses they themselves had established. He died on March 12, 815, on the island of Samothrace, whereto, because of his confession of the Orthodox Faith, he had been exiled by Leo the Armenian, the Iconoclast Emperor.



**March 12**

### Symeon the New Theologian

Saint Symeon became a monk of the Studite Monastery as a young man, under the guidance of the elder Symeon the Pious. Afterwards he struggled at the Monastery of Saint Mamas in Constantinople, of which he became abbot. After enduring many trials and afflictions in his life of piety, he reposed in 1022. Marvelling at the heights of prayer and holiness to which he attained, and the loftiness of the teachings of his life and writings, the church calls him "the New Theologian." Only to two others, John the Evangelist and Gregory, Patriarch of Constantinople, has the church given the name "Theologian." Saint Symeon reposed on March 12, but since this always falls in the Great Fast, his feast is kept today.



March 16

### Sabine the Martyr of Egypt

The holy Martyr Sabine was from Hermopolis in Egypt, and was known for his zeal and piety. During the persecution of Diocletian, he concealed himself with other Christians in a small dwelling outside the city. But when he was discovered, and professed his faith in Christ, he was taken before Arian the Governor, and after he had been tortured he was drowned in the river. Concerning Arian the Governor, See also December 14.



March 17

### Patrick the Enlightener of Ireland

Saint Patrick, the Apostle of the Irish, was seized from his native Britain by Irish marauders when he was sixteen years old. Though the son of a deacon and a grandson of a priest, it was not until his captivity that he sought out the Lord with his whole heart. In his Confession, the testament he wrote towards the end of his life, he says, "After I came to Ireland - every day I had to tend sheep, and many times a day I prayed - the love of God and His fear came to me more and more, and my faith was strengthened. And my spirit was so moved that in a single day I would say as many as a hundred prayers, and almost as many at night, and this even when I was staying in the woods and on the mountain; and I would rise for prayer before daylight, through snow, through frost, through rain, and I felt no harm." After six years of slavery in Ireland, he was guided by God to make his escape, and afterwards struggled in the monastic life at Auxerre in Gaul, under the guidance of the holy Bishop Germanus. Many years later he was ordained bishop and sent to Ireland once again, about the year 432, to convert the Irish to Christ. His arduous labours bore so much fruit that within seven years, three bishops were sent from Gaul to help him shepherd his flock, "my brethren and sons whom I have baptized in the Lord - so many thousands of people," he says in his Confession. His apostolic work was not accomplished without much "weariness and painfulness," long journeys through difficult country, and many perils; he says his very life was in danger twelve times. When he came to Ireland as its enlightener, it was a pagan country; when he ended his earthly life some thirty years later, about 461, the Faith of Christ was established in every corner.

## Services and Information

Welcome to all visitors! Please join us for fellowship immediately following the Liturgy in the Social Hall. For those visiting an Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy communion is a sign of unity of faith which is only offered to baptized and chrismated Orthodox Christians. However, all present are welcome to partake of the antidoron (or blessed bread) which is distributed at the end of the service. Those interested in learning more about the Orthodox Christian faith, please see Fr. Dimitri Pappas after the service.

Visit the church web site: <<http://steliasnm.org/>>.

#### Services Schedule (unless otherwise noted)

Sundays: Orthros/Matins - 9:00 AM; Divine Liturgy - 10:00 AM

Saturdays: Vespers - 5:00 PM

Weekdays and Saturdays (as announced): Orthros/Matins - 9:00 AM; Divine Liturgy - 10:00 AM

**Volunteer Prosforon bakers: please have the Prosforon to Fr. Dimitri by 9:00 a.m.**

#### March & April 2017

**Coffee hours from the Sunday of Orthodoxy through Palm Sunday must be *Lenten* (wine and oil allowed on weekends). On Palm Sunday, fish is also allowed.**

8 Mar. (2nd Wednesday of Lent, pre-sanctified liturgy) 6:00 p.m.

10 Mar. (Friday, Salutations to the Most Holy Theotokos) 6:00 p.m., prosphoron, Fr. Dimitri Pappas.

12 Mar. (Sunday of St. Gregory Palamas) 2 prosfora Shirley Denko, coffee hour Helen Skinas & Judy Brophy

15 Mar. (3rd Wednesday of Lent, pre-sanctified liturgy) 6:00 p.m.

17 Mar. (Friday, Salutations to the Most Holy Theotokos) 6:00 p.m., prosphoron, Fr. Dimitri Pappas.

19 Mar. (Veneration of the Holy Cross) 2 prosfora & coffee hour Iggy Patsalis

22 Mar. (4th Wednesday of Lent, pre-sanctified liturgy) 6:00 p.m.

24 Mar. (Friday, Salutations to the Most Holy Theotokos) 6:00 p.m., prosphoron, Fr. Dimitri Pappas.

26 Mar. (Sunday of St. John Climacus) 2 prosfora Nympe Kefal, coffee hour Michael Shea

29 Mar. (5th Wednesday of Lent, pre-sanctified liturgy) 6:00 p.m.

31 Mar. (Friday, Akathist Hymn) 6:00 p.m., prosphoron, Fr. Dimitri Pappas.

2 Apr. (Sunday of St. Mary of Egypt) prosforon & coffee hour Nympe Kefal

8 Apr. (Lazarus Saturday) prosforon April Dellas, no coffee hour

9 Apr. (Palm Sunday) prosforon & coffee hour April Dellas

**The complete schedule for Holy Week services will appear in bulletins starting in April.**

13 Apr. (Holy Thursday) prosforon Mac Ennis, no coffee hour

15 Apr. (Holy Saturday) 2 prosfora April Dellas, no coffee hour

15-16 Apr. (Holy Saturday night — Pascha) 11:00 p.m. Orthros, 12:00 a.m. Divine Liturgy. Prosforon, April Dellas. *Anastasi meal after service, sign-up sheet in coffee room.*

16 Apr. (Great and Holy Pascha) 12:00 p.m., Agape Service. *Agape meal after service, sign-up sheet in coffee room.*

23 Apr. (Thomas Sunday) prosforon & coffee hour Mac Ennis

30 Apr. (Sunday of the Myrrh-Bearing Women) prosforon April Dellas, coffee hour Kerry Tramontanas

## GOC Links

Greek Orthodox Metropolis of Denver <<http://www.denver.goarch.org>>.

Greek Orthodox Archdiocese of America <<http://www.goarch.org>>.

Orthodox Calendar <<http://www.goarch.org/chapel/calendar>>.

Orthodox Observer <<http://www.goarch.org/news/observer>>.

## Parish News and Events

### Parish Council Meeting

The next Parish Council meeting will be Sunday, 12 Mar., after the Divine Liturgy.

### Help Make the Pies for the Easter Pita Bake Sale

Help make cheese pies and green chile cheese pies on Saturday, March 18. We will start at 9:00 a.m. in the coffee room at the church. Help make spinach pies on Saturday, March 25.

### Volunteers are needed to host coffee hours and to bake prosfora

Please get in touch with April Dellas to volunteer to bake prosforon and to host a simple coffee hour: some cookies, a pastry, pie, or coffee cake, some bagels—two or three items of your choice. Contact April at (505) 466-1340 (home), (575) 684-0125 (mobile), or ridingssecret@aol.com.

### Make Donations to the Church on Our Web Site by Credit Card

Use the "Donate Now" button on the church's web site to make tax-deductible donations to the church by credit card: make one-time or recurring donations. To make a one-time donation, be sure to **uncheck** the box next to "Make this a monthly recurring donation," otherwise your credit card will be billed monthly until you cancel it. Your donation, less 4.5%, goes to our church. Your entire donation is a tax-deductible donation to JustGive.org, and your donation(s) will show up on your credit card statement as a charge by JustGive.org. Be aware that it may take up to 6 weeks for your donation to be received by the church.

### Recycling for St. Elias

The church receives a donation for recycling your used toner cartridges and inkjet cartridges. When you get new ones, please bring the used ones to the church, in their packing if possible. Every bit that we recycle means more funds for our parish. Please help with this free and painless way to raise money and protect the environment.

### 2017 Stewardship

We thank all of our members who have made a stewardship pledge to our church. Through your continued and loving support, the Parish Council and Fr. Dimitrios Pappas are able to serve as caretakers and deal with the needs and priorities that face our church. If you have not already done so, please complete your 2017 pledge card and return it to the church at your convenience. Thank you!

## Hymns of the Day

### Resurrectional Apolytikion in the Plagal First Mode

Let us worship the Word, O ye faithful, praising Him that with the Father and the Spirit is co-beginningless God, Who was born of a pure Virgin that we all be saved; for He was pleased to mount the Cross in the flesh that He assumed, accepting thus to endure death. And by His glorious rising, He also willed to resurrect the dead.

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν, ὅτι ἠδόκησε σαρκί, ἀνελεθεῖν ἐν τῷ σταυρῷ, καὶ θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγείραι τοὺς τεθνεώτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ Ἀναστάσει αὐτοῦ.

### Apolytikion for Sun. of St. Gregory Palamas in the Plagal Fourth Mode

Light of Orthodoxy, pillar and teacher of the Church, adornment of monastics, invincible champion of theologians, O Gregory thou wonderworker, boast of Thessalonica, herald of grace: ever pray that our souls be saved.

Ὁρθοδοξίας ὁ φωστὴρ, Ἐκκλησίας τὸ στήριγμα καὶ διδάσκαλε, τῶν μοναστῶν ἡ καλλονὴ, τῶν θεολόγων ὑπέρμαχος ἀπροσμάχτος· Γρηγόριε θαυματουργέ Θεσσαλονίκης τὸ καύχημα κήρυξ τῆς χάριτος· ἰκέτευε διὰ παντός, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

### Apolytikion for St. Elias in the First Mode

The incarnate Angel and the Prophets' summit and boast, the second fore-runner of the coming of Christ, Elias, the glorious, from above he has sent down his grace upon Elisha; he doth cast out sickness and also doth cleanse the lepers; and unto all that honor him, streams of cures he poureth forth.

*Reading is under copyright and is used with permission, all rights reserved by: Holy Transfiguration Monastery - Brookline, MA*

Ὁ ἐνσαρκος ἄγγελος, τῶν Προφητῶν ἡ κρηπίς, ὁ δεύτερος Πρόδρομος τῆς παρουσίας Χριστοῦ, Ηλίας ὁ ἐνδοξος, ἀνωθεν καταπέμψας, Ελισαίω τὴν χάριν, νόσους αποδιώκει, καὶ λεπρούς καθαρίζει, διὸ καὶ τοῖς τιμῶσιν αὐτὸν βρῦει ἰάματα.

### Seasonal Kontakion in the Plagal Fourth Mode

To you, Theotokos, invincible Defender, having been delivered from peril, I, your city, dedicate the victory festival as a thank offering. In your irresistible might, keep me safe from all trials, that I may call out to you: "Hail, unwedded bride!"

Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ τὰ νικητήρια, ὡς λυτρωθεῖσα τῶν δεινῶν εὐχαριστήρια, ἀναγράφω σοὶ ἡ Πόλις σου Θεοτόκε, Ἄλλ' ὡς ἔχουσα τὸ κράτος

ἀπροσμάχητον, ἐκ παντοίων μὲ κινδύνων ἐλευθέρωσον, ἵνα κράζω σοί, Χαίρε νύμφη ἀνύμφευτε.

*The translations of hymns are under copyright and used by permission. All rights reserved. These works may not be further reproduced, in print or on other websites or in any other form, without the prior written authorization of the copyright holder.*

*Resurrectional Apolytikion in Plagal of the First Tone © Holy Transfiguration Monastery - Brookline, MA*

*Apolytikion for Sun. of St. Gregory Palamas in the Plagal of the Fourth Tone © Holy Transfiguration Monastery - Brookline, MA*

*Apolytikion for St. Elias ©*

*Seasonal Kontakion in the Plagal of the Fourth Tone © Narthex Press - Northridge, CA*

## Gospel and Epistle Readings

### Matins Gospel Reading

#### Fifth Orthros Gospel

The Reading is from Luke 24:13-35

At that time, two of them were going to a village named Emmaus, about seven miles from Jerusalem, and talking with each other about all these things that had happened. While they were talking and discussing together, Jesus himself drew near and went with them. But their eyes were kept from recognizing him. And he said to them, "What is this conversation which you are holding with each other as you walk?" And they stood still looking sad. Then one of them, named Cleopas, answered him, "Are you the only visitor to Jerusalem who does not know the things that have happened there in these days?" And he said to them, "What things?" And they said to him, "Concerning Jesus of Nazareth, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people, and how our chief priests and rulers delivered him up to be condemned to death, and crucified him. But we had hoped that he was the one to redeem Israel. Yes, and besides all this, it is now the third day since this happened. Moreover, some women of our company amazed us. They were at the tomb early in the morning and did not find his body; and they came back saying that they had even seen a vision of angels, who said that he was alive. Some of those who were with us went to the tomb, and found it just as the women had said; but him they did not see." And he said to them, "O foolish men, and slow of heart to believe all that the prophets have spoken! Was it not necessary that the Christ should suffer these things and enter into his glory?" And beginning with Moses and all the prophets, he interpreted to them in all the scriptures the things concerning himself.

So they drew near to the village to which they were going. He appeared to be going further, but they constrained him, saying, "Stay with us, for it is toward evening and the day is now far spent." So he went in to stay with them. When he was at table with them, he took the bread and blessed, and broke it, and gave it to them. And their eyes were opened and they recognized him; and he vanished out of their sight. They said to each other, "Did not our hearts burn within us while he talked to us on the road, while he opened to us the scriptures?" And they rose that same hour and returned to Jerusalem; and they found the eleven gathered together and those who were with them, who said, "The Lord has risen indeed, and has appeared to Simon!" Then they told what had happened on the road, and how he was known to them in the breaking of the bread.

#### Fifth Orthros Gospel

Κατὰ Λουκᾶν 24:13-35

Καὶ ἰδοὺ δύο ἐξ αὐτῶν ἦσαν πορευόμενοι ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ εἰς κώμην ἀπέχουσαν σταδίου ἐξήκοντα ἀπὸ Ἱερουσαλήμ, ἧ ὄνομα Ἐμμαοῦς. καὶ αὐτοὶ ὠμίλουον πρὸς ἀλλήλους περὶ πάντων τῶν συμβεβηκότων τούτων. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ὁμιλεῖν αὐτοὺς καὶ συζητεῖν καὶ αὐτὸς ὁ Ἰησοῦς ἐγγίσας συνεπορεύετο αὐτοῖς· οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν ἐκρατοῦντο τοῦ μὴ ἐπιγνῶναι αὐτόν. εἶπε δὲ πρὸς αὐτούς· τίνας οἱ λόγοι οὗτοι οὐς ἀντιβάλλετε πρὸς ἀλλήλους περιπατοῦντες καὶ ἔστε σκυθρωποί; ἀποκριθεὶς δὲ ὁ εἷς, ᾧ ὄνομα Κλεόπας, εἶπε πρὸς αὐτόν· σὺ μόνος παροικεῖς ἐν Ἱερουσαλήμ καὶ οὐκ ἔγνωσ τὰ γενόμενα ἐν αὐτῇ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις; καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ποῖα; οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ· τὰ περὶ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου, ὃς ἐγένετο ἀνὴρ προφήτης δυνατὸς ἐν ἔργῳ καὶ λόγῳ ἐναντίον τοῦ Θεοῦ καὶ παντὸς τοῦ λαοῦ, ὃπως τε παρέδωκεν αὐτὸν οἱ ἄρχιερεῖς καὶ οἱ ἄρχοντες ἡμῶν εἰς κρίμα θανάτου καὶ ἐσταύρωσαν αὐτόν. ἡμεῖς δὲ ἠλπίζομεν ὅτι αὐτὸς ἐστὶν ὁ μέλλων λυτροῦσθαι τὸν Ἰσραὴλ· ἀλλὰ γε σὺν πᾶσι τούτοις τρίτην ταύτην ἡμέραν ἅγει σήμερον ἄφ' οὗ ταῦτα ἐγένετο. ἀλλὰ καὶ γυναῖκες τινες ἐξ ἡμῶν ἐξέστησαν ἡμᾶς γενόμενα ὄρθρῃ ἐπὶ τὸ μνημεῖον, καὶ μὴ εὐροῦσαι τὸ σῶμα αὐτοῦ ἤλθον λέγουσαι καὶ ὄπτασιαν ἀγγέλων ἑωρακέναι, οἱ λέγουσιν αὐτὸν ζῆν. καὶ ἀπήλθον τινες τῶν σὺν ἡμῖν ἐπὶ τὸ μνημεῖον, καὶ εὗρον οὕτω καθὼς καὶ αἱ γυναῖκες εἶπον, αὐτὸν δὲ οὐκ εἶδον. καὶ αὐτὸς εἶπε πρὸς αὐτούς· ὦ ἀνόητοι καὶ βραδεῖς τῇ καρδίᾳ τοῦ πιστεῦειν ἐπὶ πᾶσιν οἷς ἐλάλησαν οἱ προφῆται! οὐχὶ ταῦτα ἔδει παθεῖν τὸν Χριστὸν καὶ εἰσελθεῖν εἰς τὴν δόξαν αὐτοῦ; καὶ ἀρξάμενος ἀπὸ Μωϋσέως καὶ ἀπὸ πάντων τῶν προφητῶν διημήνευεν αὐτοῖς ἐν πάσαις ταῖς γραφαῖς τὰ περὶ αὐτοῦ. Καὶ ἤγγισαν εἰς τὴν κώμην οὗ ἐπορεύοντο, καὶ αὐτὸς προσεποιεῖτο πορρωτέρω πορεύεσθαι· καὶ παρεβιάσαντο αὐτόν λέγοντες· μείνον μεθ' ἡμῶν, ὅτι πρὸς ἐσπέραν ἐστὶ καὶ κέκλικεν ἡ ἡμέρα. καὶ εἰσῆλθε τοῦ μείναι σὺν αὐτοῖς. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ κατακλιθῆναι αὐτόν μετ' αὐτῶν λαβὼν τὸν ἄρτον εὐλόγησε, καὶ κλάσας ἐπέδιδου αὐτοῖς. αὐτῶν δὲ διηνοίχθησαν οἱ ὀφθαλμοί, καὶ ἐπέγνωσαν αὐτόν· καὶ αὐτὸς ἄφαντος ἐγένετο ἀπ' αὐτῶν. καὶ εἶπον πρὸς ἀλλήλους· οὐχὶ ἡ καρδία ἡμῶν καιομένη ἦν ἐν ἡμῖν, ὡς ἐλάλει ἡμῖν ἐν τῇ ὁδῷ καὶ ὡς διήνοιγεν ἡμῖν τὰς γραφάς; Καὶ ἀναστάντες αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλήμ, καὶ εὗρον συνηθροισμένους τοὺς ἑνδεκα καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς, λέγοντας ὅτι ἡγέρθη ὁ Κύριος ὄντως καὶ ὤφθη Σίμωνι. καὶ αὐτοὶ ἐξηγοῦντο τὰ ἐν τῇ ὁδῷ καὶ ὡς ἐγνώσθη αὐτοῖς ἐν τῇ κλάσει τοῦ ἄρτου.

### Epistle Reading

**Prokeimenon. Plagal First Mode. Psalm 11.7,1.**

You, O Lord, shall keep us and preserve us.

Verse: Save me, O Lord, for the godly man has failed.

**The reading is from St. Paul's Letter to the Hebrews 1:10-14; 2:1-3.**

"IN THE BEGINNING, Thou, Lord, didst found the earth in the beginning, and the heavens are the work of thy hands; they will perish, but thou remainest; they will all grow old like a garment, like a mantle thou wilt roll them up, and they will be changed. But thou art the same, and thy years will never end." But to what angel has he ever said, "Sit at my right hand, till I make thy enemies a stool for thy feet?" Are they not all ministering spirits sent forth to serve, for the sake of those who are to obtain salvation?

Therefore we must pay closer attention to what we have heard, lest we drift away from it. For if the message declared by angels was valid and every transgression or disobedience received a just retribution, how shall we escape if we neglect such a great salvation? It was declared at first by the Lord, and it was attested to us by those who heard him.

---

### Προκείμενον. Plagal First Mode. ΨΑΛΜΟΙ 11.7,1.

Σὺ Κύριε, φυλάξαις ἡμᾶς καὶ διατηρήσαις ἡμᾶς.  
Στίχ. Σώσον με, Κύριε, ὅτι ἐκτέλειπεν ὄσιος.

### τὸ Ἀνάγνωσμα Πρὸς Ἑβραίους 1:10-14, 2:1-3.

Κατ' ἀρχάς, Κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσιν οἱ οὐρανοί· αὐτοὶ ἀπολοῦνται, σὺ δὲ διαμένεις· καὶ πάντες ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται, καὶ ὡσεὶ περιβόλαιον ἐλίξεις αὐτούς, καὶ ἀλλαγῆσονται· σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ, καὶ τὰ ἔτη σου οὐκ ἐκλείψουσιν. Πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἴρηκέν ποτε, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου; Οὐχὶ πάντες εἰσὶν λειτουργικὰ πνεύματα, εἰς διακονίαν ἀποστελλόμενα διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν; Διὰ τοῦτο δεῖ περισσοτέρως ἡμᾶς προσέχειν τοῖς ἀκουσθεῖσιν, μήποτε παραρρῶμεν. Εἰ γὰρ ὁ δι' ἀγγέλων λαληθεὶς λόγος ἐγένετο βέβαιος, καὶ πάσα παράβασις καὶ παρακοή ἔλαβεν ἔνδικον μισθαποδοσίαν, πῶς ἡμεῖς ἐκφευξόμεθα τηλικαύτης ἀμελήσαντες σωτηρίας; Ἦτις, ἀρχὴν λαβοῦσα λαλεῖσθαι διὰ τοῦ κυρίου, ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων εἰς ἡμᾶς ἐβεβαίωθη.

---

## Gospel Reading

### Sunday of St. Gregory Palamas The Reading is from Mark 2:1-12

At that time, Jesus entered Capernaum and it was reported that he was at home. And many were gathered together, so that there was no longer room for them, not even about the door; and he was preaching the word to them. And they came, bringing to him a paralytic carried by four men. And when they could not get near him because of the crowd, they removed the roof above him; and when they had made an opening, they let down the pallet on which the paralytic lay. And when Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "My son, your sins are forgiven." Now some of the scribes were sitting there, questioning in their hearts, "Why does this man speak thus? It is a blasphemy! Who can forgive sins but God alone?" And immediately Jesus, perceiving in his spirit that they thus questioned within themselves, said to them, "Why do you question thus in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise, take up your pallet and walk? But that you may know that the Son of man has authority on earth to forgive sins"-he said to the paralytic-"I say to you, rise, take up your pallet and go home." And he rose, and immediately took up the pallet and went out before them all; so that they were all amazed and glorified God, saying, "We never saw anything like this!"

---

### Sunday of St. Gregory Palamas Κατὰ Μάρκον 2:1-12

Τῷ καιρῷ ἐκεῖνῳ, εἰσῆλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς εἰς Καπερναοὺμ δι' ἡμερῶν καὶ ἠκούσθη ὅτι εἰς οἶκόν ἐστι. καὶ εὐθέως συνήχθησαν πολλοί, ὥστε μηκέτι χωρεῖν μηδὲ τὰ πρὸς τὴν θύραν· καὶ ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον. καὶ ἔρχονται πρὸς αὐτὸν παραλυτικὸν φέροντες, αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων· καὶ μὴ δυνάμενοι προσεγγίσει αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον, ἀπεστέγασαν τὴν στέγην ὅπου ἦν, καὶ ἐξορύξαντες χαλῶσι τὸν κράβαττον, ἐφ' ᾧ ὁ παραλυτικὸς κατέκειτο. ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν λέγει τῷ παραλυτικῷ· τέκνον, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου. ἦσαν δὲ τινες τῶν γραμματέων ἐκεῖ καθήμενοι καὶ διαλογιζόμενοι ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν· τί οὕτως οὕτω λαλεῖ βλασφημίας; τίς δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίας εἰ μὴ εἷς ὁ Θεός; καὶ εὐθέως ἐπιγνοῦς ὁ Ἰησοῦς τῷ πνεύματι αὐτοῦ ὅτι οὕτως αὐτοὶ διαλογίζονται ἐν ἑαυτοῖς, εἶπεν αὐτοῖς· τί ταῦτα διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; τί ἐστιν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν τῷ παραλυτικῷ, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν, ἔγειρε καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ περιπάτει; ἴνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἀφιέναι ἐπὶ τῆς γῆς ἁμαρτίας - λέγει τῷ παραλυτικῷ· σοὶ λέγω, ἔγειρε καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν σου. καὶ ἠγέρθη εὐθέως, καὶ ἄρας τὸν κράβαττον ἐξῆλθεν ἐναντίον πάντων, ὥστε ἐξίστασθαι πάντας καὶ δοξάζειν τὸν Θεὸν λέγοντας ὅτι οὐδέποτε οὕτως εἶδομεν.

---

## Wisdom of the Fathers

Now Matthew indeed saith, that "they brought him," but the others, that they also broke up the roof, and let him down. And they put the sick man before Christ, saying nothing, but committing the whole to Him.

### St. John Chrysostom

Homily 29 on Matthew 9, 1. B#54, pp. 195, 196, 4th Century

For though in the beginning He Himself went about, and did not require so much faith of them that came unto Him; yet in this case they both approached Him, and had faith required on their part. For, "Seeing," it is said, "their faith;" that is, the faith of them that had let the man down.

### St. John Chrysostom

Homily 29 on Matthew 9, 1. B#54, pp. 195, 196, 4th Century